



INSPECTORATUL ȘCOLAR JUDEȚEAN TIMIȘ

B-dul Mihai Viteazu nr.32, 300222, Timișoara,

Tel +40 (0)256 305799/

Fax +40 (0)256 490430, +40 (0)256 490429

isjtimis@isjtm.ro, www.isj.tm.edu.ro

Operator de date cu caracter personal nr.18818



MINISTERUL EDUCAȚIEI

Anexa 1

la Procedura operațională Cod P 09.03:

„Echivalarea de către I.Ș.J. Timiș a perioadelor de studii efectuate în străinătate și la organizațiile furnizoare de educație, care organizează și desfășoară pe teritoriul României activități de învățământ corespunzătoare unui sistem educațional din altă țară, înscrise în Registrul ARACIP”

Dosarul pentru echivalarea perioadelor de studii conține:

- a) adresă de înaintare din partea unității de învățământ către I.Ș.J. Timiș (conform Anexei 2);
- b) cerere (conform Anexei 3);
- c) document de identificare valabil al elevului – copie (certificat de naștere, carte de identitate, pașaport, permis de rezidență sau de ședere în România).
- d) document de identificare valabil al părinților – copie (carte de identitate, pașaport, permis de rezidență sau de ședere în România).
- e) foaie matricolă pentru clasele din Romania (dacă este cazul) - original;
- f) documente școlare din care să rezulte nivelul, durata și promovarea clasei/claselor pentru care se solicită echivalarea (foi matricole sau documente echivalente ale acestora pentru fiecare clasă promovată – copii ale documentelor în limba străină și traduceri autorizate în original);
- g) alte documente, dacă este cazul (adeverință emisă de autoritatea competentă din țara de origine, respectiv țara în care s-au realizat studiile, care să confirme autenticitatea documentelor de studii).

ATENȚIE!

Indiferent de clasa/clasele pentru care se solicită echivalarea studiilor, în dosar trebuie să se găsească documentele justificative (foi matricole sau echivalentele acestora) de la clasa Pregătitoare sau clasa I (în funcție de sistemul de învățământ din țara în care s-au efectuat studiile) până la ultima clasă pentru care se solicită echivalarea.

DOSARELE SE POT TRIMITE PRIN POȘTĂ la sediul Inspectoratului școlar Județean Timiș (Timișoara, B-dul Mihai Viteazu nr.32, Cod 300222, județul Timiș).

Unitățile de învățământ cu personalitate juridică pot transmite documentele și online, CU URMĂTOARELE CONDIȚII: documentele sunt scanate color (după ce au fost marcate “conform cu originalul”) într-un singur fișier format PDF pentru un elev audient. Pentru fiecare elev audient se transmite un singur e-mail cu un fișier PDF la adresa registratura@isjtm.ro. În această situație documentele din dosarul de echivalare a elevului audient SE VOR ARHIVA LA UNITATEA DE ÎNVĂȚĂMÂNT CU TERMEN PERMANENT.



MINISTERUL EDUCAȚIEI ȘI CERCETĂRII

CENTRUL NAȚIONAL DE RECUNOAȘTERE ȘI ECHIVALARE A DIPLOMELOR



Nr. 230 _CNRED/05.10.2020/N.V.

Către:

**Inspectoratul Școlar al Municipiului București,
Inspectoratele Școlare Județene din România***Stimată doamnă Inspector Școlar General / Stimate domnule Inspector Școlar General,*

Având în vedere necesitatea de a facilita mobilitatea academică și profesională, vă informăm că în baza prevederilor OMEC nr. 5638/2020, perioadele de studii corespunzătoare învățământului general obligatoriu, ciclului superior al liceului, perioadelor de studii de nivel profesional și postliceal nefinalizate cu diplomă sunt echivalate exclusiv de către Inspectoratele Școlare Județene și Inspectoratul Școlar al Municipiului București.

În acest context, vă transmitem atașat OMEC nr. 5638/28.09.2020 pentru aprobarea Metodologiei privind echivalarea de către Inspectoratele Școlare Județene și Inspectoratul Școlar al Municipiului București a perioadelor de studii efectuate în străinătate și la organizațiile furnizoare de educație, care organizează și desfășoară, pe teritoriul României, activități de învățământ corespunzătoare unui sistem educațional din altă țară, înscrise în Registrul special al ARACIP, publicat în Monitorul Oficial, Partea I, nr.0896/2020

În ceea ce privește procedura de evaluare și echivalare prevăzută în OMEC nr. 5638/2020 se poate observa că noul act normativ aduce modificări și completări referitoare la forma documentelor necesare pentru echivalare, posibilitatea de a depune documentele online, precum și modelul atestatului de echivalare.

În cazul în care apreciați necesare informații suplimentare, vă rugăm să contactați următorii consilieri: dna Mirela Androne - mirela.androne@edu.gov.ro, tel 021 405 56 71, dna Nina Vasilescu - nina.vasilescu@edu.gov.ro, tel 021 405 62 69.

Cu deosebită considerație,

DIRECTOR

Gianina CHIRAZ



MINISTERUL EDUCAȚIEI ȘI CERCETĂRII

ORDIN

pentru aprobarea Metodologiei privind echivalarea de către inspectoratele școlare județene și Inspectoratul Școlar al Municipiului București a perioadelor de studii efectuate în străinătate și la organizațiile furnizoare de educație, care organizează și desfășoară, pe teritoriul României, activități de învățământ corespunzătoare unui sistem educațional din altă țară, înscrise în Registrul special al Agenției Române de Asigurare a Calității în Învățământul Preuniversitar, și pentru aprobarea modelului atestatului de echivalare a studiilor efectuate în străinătate și în România

În temeiul prevederilor art. 94 alin. (2) lit. q) din Legea educației naționale nr. 1/2011, cu modificările și completările ulterioare, luând în considerare dispozițiile Ordinului ministrului educației, cercetării și tineretului nr. 4.022/2008*) privind aprobarea Regulamentului de organizare și funcționare a Centrului Național de Recunoaștere și Echivalare a Diplomelor și a Metodologiei de recunoaștere și echivalare a diplomelor, certificatelor și titlurilor științifice, cu modificările și completările ulterioare,

având în vedere prevederile Ordinului ministrului educației și cercetării științifice nr. 3.800/2015 privind aprobarea Procedurilor de înscriere a organizațiilor furnizoare de educație, care organizează și desfășoară, pe teritoriul României, activități de învățământ corespunzătoare unui sistem educațional din altă țară, în Registrul special al organizațiilor furnizoare de educație care organizează și desfășoară, pe teritoriul României, activități de învățământ corespunzătoare unui sistem educațional din altă țară și de recunoaștere a studiilor efectuate de elevii școlarizați în cadrul acestor unități de învățământ,

în baza prevederilor Ordinului ministrului educației și cercetării nr. 5.447/2020 privind aprobarea Regulamentului-cadru de organizare și funcționare a unităților de învățământ preuniversitar,

în temeiul prevederilor art. 5 și art. 15 alin. (3) din Hotărârea Guvernului nr. 24/2020 privind organizarea și funcționarea Ministerului Educației și Cercetării, cu modificările ulterioare,

ministrul educației și cercetării emite prezentul ordin.

Art. 1. — Se aprobă Metodologia privind echivalarea de către inspectoratele școlare județene și Inspectoratul Școlar al Municipiului București a perioadelor de studii efectuate în străinătate și la organizațiile furnizoare de educație, care organizează și desfășoară, pe teritoriul României, activități de învățământ corespunzătoare unui sistem educațional din altă țară, înscrise în Registrul special al Agenției Române de Asigurare a Calității în Învățământul Preuniversitar (ARACIP), prevăzută în anexa nr. 1, care face parte integrantă din prezentul ordin.

Art. 2. — Se aprobă modelul atestatului de echivalare a studiilor efectuate în străinătate și în România, prevăzut în anexa nr. 2, care face parte integrantă din prezentul ordin.

Art. 3. — În termen de 30 de zile de la intrarea în vigoare a prezentului ordin, inspectoratele școlare județene și Inspectoratul Școlar al Municipiului București transmit Centrului Național de Recunoaștere și Echivalare a Diplomelor numele și datele de contact ale persoanelor nominalizate să gestioneze, conform art. 6 din metodologia prevăzută în anexa nr. 1, dosarele de echivalare a perioadelor de studii efectuate în străinătate și la organizațiile furnizoare de educație, care organizează și desfășoară, pe teritoriul României, activități de învățământ corespunzătoare unui sistem educațional din altă țară, înscrise în Registrul special al ARACIP.

Art. 4. — La data intrării în vigoare a prezentului ordin prevederile art. 125 alin. (7) din anexa la Ordinul ministrului educației și cercetării nr. 5.447/2020 privind aprobarea Regulamentului-cadru de organizare și funcționare a unităților

de învățământ preuniversitar, publicat în Monitorul Oficial al României, Partea I, nr. 827 din 9 septembrie 2020, și Ordinul ministrului educației și cercetării științifice nr. 5.268/2015 pentru aprobarea Metodologiei privind echivalarea de către inspectoratele școlare județene și Inspectoratul Școlar al Municipiului București a perioadelor de studii efectuate în străinătate și la organizațiile furnizoare de educație, care organizează și desfășoară pe teritoriul României activități de învățământ corespunzătoare unui sistem educațional din altă țară, înscrise în Registrul special al Agenției Române de Asigurare a Calității în Învățământul Preuniversitar și pentru aprobarea modelului atestatului de echivalare a studiilor efectuate în străinătate și în România, publicat în Monitorul Oficial al României, Partea I, nr. 734 din 1 octombrie 2015, cu modificările și completările ulterioare, se abrogă.

Art. 5. — Centrul Național de Recunoaștere și Echivalare a Diplomelor, Direcția generală învățământ preuniversitar, Direcția generală minorități și relația cu Parlamentul, Direcția generală juridic, control, relații publice și comunicare, Direcția generală economică, inspectoratele școlare județene, Inspectoratul Școlar al Municipiului București, instituțiile de învățământ preuniversitar și organizațiile furnizoare de educație, care organizează și desfășoară, pe teritoriul României, activități de învățământ corespunzătoare unui sistem educațional din altă țară duc la îndeplinire prevederile prezentului ordin.

Art. 6. — Prezentul ordin se publică în Monitorul Oficial al României, Partea I.

Ministrul educației și cercetării,
Cristina Monica Anisie

București, 28 septembrie 2020.
Nr. 5.638.

*) Ordinul ministrului educației, cercetării și tineretului nr. 4.022/2008 nu a fost publicat în Monitorul Oficial al României, Partea I.

METODOLOGIE

privind echivalarea de către inspectoratele școlare județene și Inspectoratul Școlar al Municipiului București a perioadelor de studii efectuate în străinătate și la organizațiile furnizoare de educație, care organizează și desfășoară, pe teritoriul României, activități de învățământ corespunzătoare unui sistem educațional din altă țară, înscrise în Registrul special al Agenției Române de Asigurare a Calității în Învățământul Preuniversitar

Art. 1. — (1) Prezenta metodologie se aplică de către inspectoratele școlare județene și Inspectoratul Școlar al Municipiului București, pentru echivalarea perioadelor de studii efectuate în străinătate și la organizațiile furnizoare de educație, care organizează și desfășoară, pe teritoriul României, activități de învățământ corespunzătoare unui sistem educațional din altă țară, înscrise în Registrul special al Agenției Române de Asigurare a Calității în Învățământul Preuniversitar (ARACIP), de cetățeni români, cetățeni din statele membre ale Uniunii Europene, Spațiului Economic European și din Confederația Elvețiană și de cetățeni care solicită sau beneficiază de o formă de protecție internațională.

(2) Perioadele de studii pentru care se aplică prevederile prezentei metodologii sunt cele corespunzătoare învățământului general obligatoriu, ciclului superior al liceului, perioadelor de studii de nivel profesional și postliceal nefinalizate cu diplomă.

Art. 2. — (1) Dosarul pentru echivalarea perioadelor de studii menționate la art. 1 conține:

- a) cerere;
- b) foaie matricolă pentru clasele din România (dacă este cazul) — original;
- c) documente școlare din care să rezulte nivelul, durata și promovarea clasei/claselor pentru care se solicită echivalarea — copii și traduceri autorizate;
- d) document de identificare valabil al elevului — copie;
- e) alte documente, dacă este cazul (adeverință emisă de autoritatea competentă din țara de origine care să confirme autenticitatea documentelor de studii).

(2) Inspectoratele școlare și unitățile de învățământ pot solicita applicantului depunerea documentelor prevăzute la alin. (1) și în altă formă decât cea stabilită în prezenta metodologie (original, copie simplă sau legalizată, traducere autorizată și/sau legalizată etc.).

Art. 3. — (1) Dosarul prevăzut la art. 2 se depune:

- a) la Inspectoratul Școlar Județean/Inspectoratul Școlar al Municipiului București;
- b) la unitatea de învățământ la care elevul participă la cursuri în calitate de audient, în conformitate cu prevederile Ordinului ministrului educației și cercetării nr. 5.447/2020 privind aprobarea Regulamentului-cadru de organizare și funcționare a unităților de învățământ preuniversitar.

(2) Dosarul se poate depune fizic sau online, conform procedurilor interne stabilite de către inspectoratele școlare.

(3) Persoanele din cadrul inspectoratului școlar județean/Inspectoratului Școlar al Municipiului București nominalizate să evalueze dosarele de echivalare verifică existența în dosar a documentelor prevăzute la art. 2 și, în cazul în care constată că dosarul nu este complet, înștiințează solicitantul în vederea transmiterii documentelor care lipsesc.

(4) Evaluarea în vederea echivalării presupune analizarea documentelor școlare și a foliilor matricole din străinătate sau de la organizațiile furnizoare de educație, care organizează și desfășoară, pe teritoriul României, activități de învățământ corespunzătoare unui sistem educațional din altă țară, și identificarea claselor efectuate în străinătate sau la organizațiile menționate.

(5) Echivalarea se realizează la nivelul ultimei clase absolvite sau în curs de absolvire.

(6) Termenul de soluționare a dosarului de echivalare este de 30 de zile lucrătoare de la data depunerii dosarului complet la Inspectoratul școlar județean/Inspectoratul Școlar al Municipiului București.

Art. 4. — Pentru evaluarea dosarului de echivalare nu se percep taxe.

Art. 5. — (1) Atestatul de echivalare emis de Inspectoratul școlar județean/Inspectoratul Școlar al Municipiului București este valabil pentru înscrierea în orice unitate de învățământ preuniversitar din rețeaua Ministerului Educației și Cercetării, la încadrarea pe piața forței de muncă și pentru înscrierea la cursuri de formare profesională.

(2) Atestatul original este eliberat:

- a) titularului sau părinților sau tutorilor legal instituți sau unui împuternicit care va prezenta unității de învățământ unde se va înscrie solicitantul o copie conformă cu originalul ce va fi păstrată în arhiva acestuia;
- b) în format electronic, cu semnătură digitală, pentru solicitările depuse online.

(3) Atestatul va fi transmis, la cerere, unității de învățământ unde se va înscrie solicitantul pentru a fi eliberat titularului sau părinților sau tutorilor legal instituți sau unui împuternicit.

(4) În evidențele școlare ale elevului/elevului se consemnează următoarele: „echivalat clasele (Se menționează clasele promovate în străinătate.) pe baza Atestatului nr. (Se menționează numărul atestatului emis de Inspectoratul școlar județean/Inspectoratul Școlar al Municipiului București.) din data (Se menționează data emiterii atestatului.)

Art. 6. — (1) Evaluarea dosarelor în vederea echivalării se efectuează de către o comisie formată din minimum 3 persoane desemnate din cadrul inspectoratului școlar județean/Inspectoratului Școlar al Municipiului București, care să facă dovada absolvirii unei instituții de învățământ superior de lungă durată cu diplomă de licență, a ciclului al II-lea de studii universitare de master sau cu diplome echivalente.

(2) Fișa postului persoanelor nominalizate la alin. (1) se completează cu atribuția de evaluare a dosarelor de echivalare de către conducerea inspectoratului școlar județean/Inspectoratului Școlar al Municipiului București.

Art. 7. — (1) Centrul Național de Recunoaștere și Echivalare a Diplomelor (C.N.R.E.D.) menține permanent legătura și organizează întâlniri de instruire cu persoanele nominalizate de Inspectoratul școlar județean/Inspectoratul Școlar al Municipiului București, la sediul Centrului Național de Recunoaștere și Echivalare a Diplomelor.

(2) Pe perioada desfășurării instruirii, care nu va depăși 3 zile, cheltuielile pentru deplasare și cazare sunt suportate de inspectoratele școlare județene.

Art. 8. — Inspectoratul școlar județean/Inspectoratul Școlar al Municipiului București colaborează permanent cu C.N.R.E.D. în vederea recunoașterii și transmit anual, la solicitarea C.N.R.E.D., o situație centralizată a atestatelor de recunoaștere emise.

ANEXA Nr. 2

ATESTAT

Se aprobă echivalarea studiilor efectuate în/la
 (se va menționa denumirea legală a statului de proveniență/
 a organizației furnizoare de educație)
 de eleva/elevul născut la data de, cu clasele
 (nume/prenume)
 din învățământul românesc, filiera/domeniu/specializare
 (*a se completa, după caz, pentru perioadele de studii
 din învățământul profesional, liceal — filierele tehnologic
 și vocațional, învățământul postliceal)

Prezentul atestat reprezintă o echivalare a studiilor efectuate în străinătate, raportată la sistemul de educație din România, și conferă dreptul de continuare a studiilor în orice unitate de învățământ preuniversitar din rețeaua Ministerului Educației și Cercetării, la încadrarea pe piața forței de muncă și pentru înscrierea la cursuri de formare profesională.

Inspector școlar general,

Întocmit

Semnătură

Semnătură

L.S.

0023817005102020

EDITOR: PARLAMENTUL ROMÂNIEI — CAMERA DEPUTAȚILOR



„Monitorul Oficial” R.A., Str. Parcului nr. 65, sectorul 1, București; C.I.F. RO427282,
 IBAN: RO55RNCB0082006711100001 Banca Comercială Română — S.A. — Sucursala „Unirea” București
 și IBAN: RO12TREZ7005069XXX000531 Direcția de Trezorerie și Contabilitate Publică a Municipiului București
 (alocat numai persoanelor juridice bugetare)
 Tel. 021.318.51.29/150, fax 021.318.51.15, e-mail: marketing@ramo.ro, internet: www.monitoruloficial.ro
 Adresa pentru publicitate: Centrul pentru relații cu publicul, București, șos. Pandurii nr. 1,
 bloc P33, parter, sectorul 5, tel. 021.401.00.73, fax 021.401.00.71 și 021.401.00.72
 Tiparul: „Monitorul Oficial” R.A.





INSPECTORATUL ȘCOLAR JUDEȚEAN TIMIȘ

B-dul Mihai Viteazu nr.32, 300222, Timișoara,

Tel +40 (0)256 305799/

Fax +40 (0)256 490430, +40 (0)256 490429

isjtimis@isjtm.ro, www.isj.tm.edu.ro

Operator de date cu caracter personal nr.18818



MINISTERUL EDUCAȚIEI

Anexa 3

Nr. din

DOAMNĂ INSPECTOR ȘCOLAR GENERAL,

Subsemnatul/subsemnata _____

(numele si prenumele parintilor)

cu domiciliul / adresa de corespondență în județul _____

oraș / localitate _____ str. _____

nr. _____ bl. _____ sc. _____ et. _____ ap. _____ nr.telefon _____

e-mail _____, având calitatea de mama/tatăl **copilului**

(numele si prenumele copilului)

născut/ă la data: _____ în localitatea _____,

țara _____ cu cetățenia _____

vă rog să-mi aprobați cererea pentru **echivalarea studiilor** pe care fiul meu / fiica mea le-a

efectuat în țara / statul _____, la unitatea de

învățământ _____,

SAU

în sistem *HOMESCHOOLING* cu documente de școlarizare emise de unitatea de învățământ:

din țara/statul _____,

pentru clasa (clasele) _____ **și înscrierea** în clasa _____

în anul școlar **2023– 2024**, la unitatea de învățământ: **LICEUL TEORETIC „NIKOLAUS**

LENAU” TIMISOARA.

Declar pe propria răspundere, cunoscând prevederile art. 326 din Codul Penal, că nu am mai solicitat la ME/CNRED sau ISJ Timiș echivalarea, iar informațiile prezentate în această cerere, precum și documentele incluse în dosar sunt reale și autentice.

Vă mulțumesc,

Semnătura parintilor _____

(mama)

(tata)

Data _____